

produse

**MICUL
FERMIER**
.RO

Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 03 | 08/ 2026

cu protectie
la supra-
incalzire



usor de
instalat
si utilizat

MF-HD1001-G01

**Hidrofor Micul Fermier 1.5 kW,
debit maxim 3000l/h, inaltime
maxima de pompare 53m, corp
pompa fonta, butelie 50L**

Fiabilitate si eficienta energetica

Performante excelente pentru diverse aplicatii

Realizat din materiale de calitate superioara



7 INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2026 Toate drepturile rezervate

**micul
FERMIER**
.RO

**creștem
împreună,
din 2007**

CUPRINS:

1. INFORMATII GENERALE	4
1.1. DESCRIERE MANUAL.....	4
1.2. UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
2. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA.....	5
2.1. PRECAUTII GENERALE.....	5
2.2. SECURITATE PERSONALA.....	5
2.3. RISCURI REZIDUALE.....	5
2.4. INSTRUCIUNI DE PRIM AJUTOR	5
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI	6
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI	6
3.2. SPECIFICATII TEHNICE	6
4. INSTRUCIUNI DE INSTALARE SI OPERARE	7
5. DEPOZITAREA SI ELIMINAREA.....	10
5.1. DEPOZITAREA	10
5.2. ELIMINAREA PRODUSULUI.....	10
6. PROBLEME SI REMEDII	11
7. DECLARATIE DE CONFORMITATE	12
8. CERTIFICAT DE GARANTIE	13

STIMATE CLIENT,

↗ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie. Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

**Hidrofor Micul Fermier 1.5 kW, debit maxim
3000l/h, inaltime maxima de pompare 53m,
corp pompa fonta, butelie 50L,
MF-HD1001-G01**

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

MULTUMESC

Gabriel Pastrav,
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

INFORMATII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost localizat pentru comercializare pe piata locala. In acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualele de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate decat in cazuri exceptionale.

Daca aveti indoilei sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator.

Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de ranire prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta.

Scopul acestui manual este de a va aduce la cunoastinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat.

Pastrati cu atentie manualul, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. In caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

1.3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:



PERICOL

In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENTIE

In cazul in care trebuie sa acordati maxima atentie indicatiilor prezentate pentru a evita situatii care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecinte asupra mediului inconjurator.



INFORMATII

In cazul unor informatii particulare.



NOTA/OBSERVATIE

Utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.

SIMBOL	SEMNIFICATIE
	ATENTIE Atentionare pentru situatii cu potential pericol
	PERICOL GENERAL Atentie pericol generic urmat de explicatia tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizeaza prezenta tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizeaza tensiunea electrica.
	INTERVENTIE MECANICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENTIE ELECTRICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor electrice.
	IMPAMANTARE Necesita legatura de impamantare.
	PRIM AJUTOR Instructiuni de prim ajutor in caz de accident.
	PERICOL In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.

2.1. Precautii generale



Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potentiale specifice legate de aceasta.

Hidrofor Micul Fermier 1.5 kW, debit maxim 3000l/h, inaltime maxima de pompare 53m, corp pompa fonta, butelie 50L, MF-HD1001-G01

Hidroforul Micul Fermier MF-HD1001-G01 este un echipament robust, utilizat pentru a asigura presiunea si fluxul de apa intr-un sistem de irigatii sau pentru alimentarea cu apa a unui imobil sau unei ferme.

Acest hidrofor este ideal pentru utilizari casnice si agricole usoare, avand o putere suficienta pentru a asigura un flux constant de apa, la o presiune corespunzatoare, pentru diferite aplicatii.

Este dotat cu un motor de putere medie, ceea ce il face potrivit pentru gospodarii, ferme mici, sau aplicatii de irigatie de dimensiuni reduse.

Nu este recomandat pentru utilizari de mare capacitate.

Debitul hidroforului este adecvat pentru activitati precum irigatiile pentru gradini sau culturi mici, alimentarea cu apa a unor locuinte mai mari sau a unei ferme de dimensiuni reduse. De asemenea, acest debit poate fi suficient pentru a satisface nevoile de apa pentru animale, dar si pentru spalatorii sau alte utilitati casnice.

2.2. Instructiuni de siguranta electrica

Asigurati-va ca alimentarea cu curent se face la aceeasi tensiune si frecventa indicata pe placuta cu specificatii.

Este necesar sa va asigurati ca montarea si conectarea electrica se fac cu protectie la variatii de tensiune si suprasarcina.

Conectarea electrica se face doar la priza cu impamantare in loc ferit de riscul de electrocutare in timpul functionarii echipamentului.

Este necesar sa va asigurati conectarea electrica la aparat cu protectie diferentiala de tip RCBO 30 mA (siguranta cu protectie la curent rezidual si supraincercare electrica) si impamantare.



ATENTIE

In cazul in care izolatia cablului electric s-a deteriorat nu utilizati dispozitivul si inlocuiti cablul.

Cablul de alimentare se va amplasa astfel incat sa nu fie calcat, taiat sau supus la deteriorare.

Pentru a evita pericolele sau socul electric opriti hidroforul si scoateti stecherul din priza inainte de a lucra la conexiunile electrice.

2.3. Securitate personala

Acest hidrofor a fost proiectat pentru uzul casnic sau rezidential.

Ramaneti in alerta, mentineti atentia cand interveniti asupra hidroforului si fiti precauti atunci cand manevrati partea electrica. Nu interveniti asupra hidroforului sau pompei daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție in timpul functionarii poate duce la vatamari corporale grave.

2.4. Instructiuni de prim ajutor

In eventualitatea unui accident, solicitati ajutorul persoanelor aflate in apropiere pentru a opri imediat functionarea uneltei si pentru a inchide alimentarea electrica a zonei de lucru.

Dupa aceasta indepartati eventualele persoane ranite din zona de lucru si apelati la serviciul de urgenta.



PRIM AJUTOR

Asigurati-va din timp ca exista o trusa de prim ajutor in apropierea locului unde folositi produsul. Completati ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Cand apelati la medic utilizand numarul unic de urgenta 112, va rugam sa furnizati urmatoarele informatii:

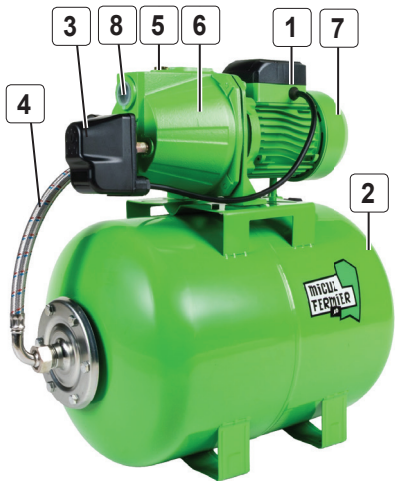
- Adresa completa la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanica;
- Numarul de persoane ranite;
- Starea ranitilor si felul leziunilor.

03

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului MF-HD1001-G01

Hidrofor Micul Fermier 1.5 kW, debit maxim 3000l/h, inaltime maxima de pompare 53m, corp pompa fonta, butelie 50L



Nr.	Descriere
1	Cutie conexiune electrica
2	Vas de expansiune
3	Presostat de control presiune cu manometru si racord cu 5 cai
4	Racord flexibil
5	Buson de umplere pt. amorsare
6	Corpul pompei
7	Motor electric
8	Conexiune aspiratie

Fig.1

3.2. Specificatii tehnice

Caracteristica	MF-HD1001-G01
Voltaj	230 V
Frecventa	50 Hz
Putere	1.5 kw
Turatie maxima	2850 rot/min
Inaltime maxima de refulare	53 m
Adancime maxima aspiratie	9 m
Debit maxim	3000 L/h
Diametru racord	1"
Temperatura maxima lichid	60°C
Capacitate vas	50L
Materialul corpului	Fonta
Echipat cu ejector	-
Comutator de presiune (Presostat)	Da
Manometru	Da
Lungime cablu alimentare	0.5 m
Protectie supraincalzire	Da
Clasa de etanseitate	IP54
Clasa de izolatie	B
Nivel zgomot	70dB
Dimensiune	665*410*657 mm

04 INSTALAREA SI MODUL DE OPERARE

Amplasare

Pozitionati hidroforul intr-o incinta bine ventilata, pe o suprafata solida, uscata si plana.

In instalatiile mobile nu plasati hidroforul pe pietre instabile sau in nisip. La pozitionarea acestuia, asigurati-va ca nu se poate rasturna si nu se afunda in sol.

Pe intreaga perioada de functionare a hidroforului trebuie sa i se asigure un mediu uscat si ventilat la temperaturi cuprinse intre +4...40°C.

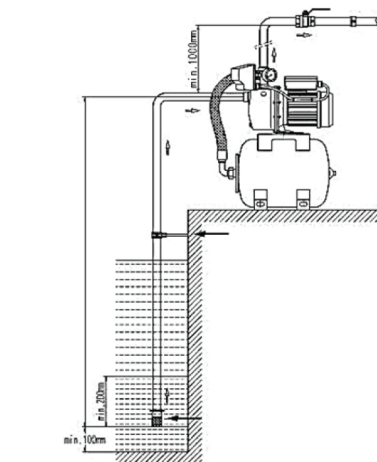
Hidroforul poate fi instalat si afara daca exista o acoperire adecvata pentru a preveni ploaia, vântul sau inghetul.

Instalarea conductelor

Pentru instalarea hidroforului, conducta de aspiratie trebuie sa fie cât mai scurta posibil, cu cât mai putine coturi.

Sorbul de admisie (10) trebuie amplasat vertical si la 30 cm de fundul apei pentru a evita aspirarea de impuritati, nisipuri sau pietre.

Diametrul interior al conductei de admisie trebuie sa fie cel puțin la dimensiunea orificiului de intrare a apei din hidrofor. Daca nu respectati aceasta conditie, vor aparea pierderi de presiune si vor scadea performantele de functionare.

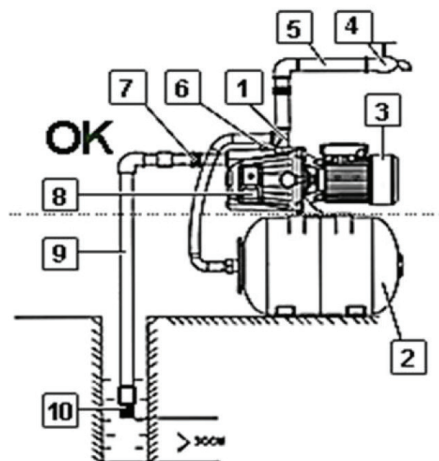


Daca hidroforul preia apa din puturi sau bazine, trebuie sa controlati scaderea nivelului apei in timpul functionarii. Daca sorbul de admisie ajunge deasupra suprafetei apei, hidroforul va functiona in gol si trebuie oprit.

in cazul in care conducta de intrare este mai lunga de 10m sau inaltimea de ridicare a apei depaseste 4m, diametrul conductei de admisie trebuie sa depaseasca diametrul de intrare a apei din pompa.

Asigurati-va ca pompa hidroforului nu va fi afectata de presiunea existenta in timpul instalarii conductelor. prefiltrul (7) trebuie instalat in conducta de admisie, pentru a evita ca particulele solide sa intre in pompa hidroforului.

La orificiul de refulare se cupleaza teava de evacuare (5). se recomanda ca imediat dupa acest stut sa se monteze o clapeta antiretur si un robinet cu bila care sa permita oprirea apei cand este necesar.



Nr	Descriere
1	Racord cu 5 cai
2	Vasul de expansiune
3	Motor electric
4	Robinet
5	Teava de evacuare
6	Buson de umplere pentru amorsar
7	Prefiltru de legatura
8	Presostat de control presiune
9	Conducta de admisie
10	Sorbul de admisie

RO

Functionarea automata

Hidroforul este capabil sa se transforme intr-o pompa automata de apa, daca instalatia din care face parte dispune de comutatoare de presiune, rezervoare de presiune, etc. In modul de functionare automat, la deschiderea robinetului de apa, hidroforul va incepe sa functioneze automat; când robinetul de apa este oprit, acesta nu va mai functiona.

Daca se foloseste un turn de apa, hidroforul va porni sau se va opri automat in functie de nivelul apei din turnul de apa.

Retineti: hidroforul poate folosi doar pentru apa curata sau alte lichide necorozive si care au o vascizitate redusa, apropiata de proprietatile apei.

Functionarea automata este permisa doar daca hidroforul face parte dintr-o instalatie stationara corect configurata.

Inainte de a folosi hidroforul, trebuie sa eliminati aerul din instalatia sanitara. Este suficient sa deschideti robinetii inainte de a porni hidroforul si sa trageti apa la corpurile WC existente. Trebuie supravegheata initierea curgerii apei pentru a evita inundarea.

Operarea manuala

in cazul operarii manuale, in instalatii mobile, se va acorda atentie spatiului in care se va instala - trebuie sa asigurati protectie impotriva umezelii, ploii sau riscului de inghet. De asemenea, verificati stabilitatea suprafetei de asezare, fara pietre instabile sau nisip.

Asigurati-va ca hidroforul si conexiunile electrice sunt protejate impotriva unei posibile inundatii. si in cazul operarii manuale a hidroforului este necesara amorsarea inainte de pornire. in acest caz, daca nu folositi in mod constant hidroforul, pompa se poate dezamorseaza.

Presostatele sunt setate din fabricatie pentru inchidere/deschidere la o presiune minima/maxima prestabilita.

Daca este necesar, puteti modifica aceste valori prin rotirea arcurilor din interiorul presostatului.

RO



NOTA!

In cazul supraincalzirii motorului, hidroforul se opreste datorita sistemului de protectie termica incorporat. Dupa ce se raceste, motorul porneste automat.



ATENTIE

Opriti imediat hidroforul atunci când:

- se intrerupe evacuarea apei in mod inexplicabil;
- constatatii intreruperi ale curentului la priza, sau defectarea cablului;
- simtiti fum sau miros de ars de la izolatia supraincalzita a cablului;
- inainte de a fi repornit, hidroforul trebuie verificat la un centru autorizat.

Pregatirea hidroforului

Pentru a verifica hidroforul inainte de pornire, rotiti lama ventilatorului cu mâna apoi verificati daca pompa permite rotirea fara o forta prea mare. Desurubati busonul de umplere, apoi folosind un recipient curat umpleti camera pompei cu apa curata. Dupa ce ati verificat gradul de umplere si dupa ce aerul a fost complet evacuat din pompa puteti strânge la loc busonul de umplere.



ATENTIE

- Nu porniti pompa inainte de umplerea camerei pompei cu apa.
- Nu atingeti pompa electrica decat daca a fost intrerupta opriti cel puțin 5 minute.
- Nu demontati corpul pompei decat daca apa din pompa este golita.

Pasii de urmat la amorsarea hidroforului:

- Asigurati-va ca hidroforul nu este alimentat electric.
- Asigurati-va ca robinetii instalatiei sanitare si clapetele de sens sunt deschise.
- Desurubati busonul de umplere apoi folosind un recipient curat umpleti camera pompei cu apa curata.
- Ascultati daca rezervorul se umple cu apa.

Manometrul ar trebui sa indice cresterea presiunii. Odata ce apa nu mai curge, inseamna ca pompa a fost amorsata.

- Opriti umplerea pompei cu apa, apoi conectati hidroforul la curent electric si porniti-l.
- Lasati hidroforul sa functioneze pentru aproximativ un minut.
- Dupa ce se termina ciclul de pompare, iar rezervorul este plin, pompa se va opri daca amorsarea s-a realizat corect.

Pasii de urmat la dezamorsarea hidroforului (in cazul intretinerii, la schimbarea produsului, in cazul montajului mobil, in cazul inghetului sau când hidroforul nu mai este folosit o perioada mai lunga de timp):

- Asigurati-va ca hidroforul nu este alimentat electric.
- Asigurati-va ca robinetii instalatiei sanitare si clapele de sens sunt inchise.
- Desurubati busonul de golire apoi descarcati integral apa din hidrofor.
- Dupa golire, puteti decupla hidroforul pentru a realiza intretinerea sau eventuale reparatii.



ATENTIE

Daca hidroforul a functionat la temperaturi sub 4°C se recomanda dezamorsarea si golirea imediata.

Verificari periodice:

Se recomanda sa verificati periodic presiunea furnizata in instalatia sanitara si curentul consumat de hidrofor. Reducerea presiunii ar putea indica faptul ca hidroforul este uzat excesiv. Nisipul si alte materiale corozive pot provoca o uzura rapida si reducerea performantei de functionare. In acest caz, se recomanda sa se utilizeze un filtru si sa se selecteze un cartus filtrant adecvat in functie de aplicatie. O crestere a absorbtiei curentului peste limita normala indica prezentaunei frecari mecanice anormale in hidrofori/sau motor.

Intretinere

Inspectia constanta si intretinerea atenta vor mentine hidroforul in stare de functionare continua si vor elimina eventuale posibile probleme.

Intotdeauna asigurati-va ca hidroforul este oprit si dezamorsat din instalatia sanitara inainte de a efectua inspectia sau intretinerea. Pentru a mentine siguranta si fiabilitatea produsului, reparatiile, orice alta intretinere sau reglare ar trebui sa fie efectuate de catre personal calificat si autorizat, folosind intotdeauna piesele de schimb originale. Utilizarea pieselor neautorizate sau nerespectarea instructiunilor de intretinere poate crea riscul de vatamare grava. Intretinerea trebuie efectuata numai de personal calificat in reparatii. Deservirea sau intretinerea efectuata de personal necalificat poate duce la un risc de ranire.

Intretineti hidroforul cu grija. Mentineti-l curat si uscat.

Hidrofoarele intretinute corespunzator sunt mai putin susceptibile de a se bloca si sunt mai usor de controlat.

Verificati montajul corect al pieselor auxiliare si starea lor de uzura pentru a interveni la timp asupra acestora. Daca observati o piesa deteriorata opriti imediat utilizarea hidroforului. Multe accidente sunt cauzate de produsele slab intretinute.

05 DEPOZITAREA SI ELIMINAREA PRODUSULUI

5.1. Depozitarea

Pastrati si depozitati hidroforul intr-un loc racoros si uscat.

- Nu-l lasati sa stea in soare sau la o temperatura scazuta o perioada mai lunga de timp. Inghetul deterioreaza pompa si accesoriile acesteia deoarece acestea contin intotdeauna urme de apa.
- Depozitati hidroforul intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura.
- Nu pastrati produsul ambalat in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

5.2. Eliminare produs

Nu aruncati utilajele electrice impreuna cu deseurile menajere! in conformitate cu Directiva Europeana 2002/96/CE privind deseurile de echipamente electrice si electronice si punerea in aplicare a acesteia in conformitate cu legislatia nationala, instrumentele electrice care au ajuns la sfarsitul vietii trebuie colectate separat si returnate la un centru de reciclare in conformitate cu legislatia de mediu in vigoare.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura indepartarea utilajului la sfarsitul duratei sale de viata in instalatiile de colectare corespunzatoare, cunoscand sanctiunile prevazute de legislatia in vigoare privind deseurile.

Colectarea selectiva pentru fiecare material pentru reciclare, tratare si eliminare compatibila cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului si asupra sanatatii si promoveaza recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informatii mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactati serviciul local pentru eliminarea deseurilor sau magazinul unde a fost efectuata achizitia.

RO

Producatorii si importatorii isi indeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea si eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare si reciclare. Ambalajul produsului este 100% reciclabil. Echipamentele electrice uzate si accesoriile acestora contin o cantitate considerabila de materii prime si plastic, care pot fi reciclate la randul lor



**ATENTIE**

Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare a mini hidroforului. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatoarul tabel:

Problema	Cauza probabila	Moduri de remediere
Motorul nu poate fi pornit	• conexiune electrica defectuasa; • siguranta este arsa; • pierderi de putere; • defectiune a cablului.	Verificati priza, cablul, conexiunea, steche-rul. Contactati un specialist pentru eventu-alele reparatii.
	Condensatorul este ars.	Inlocuiti condensatorul (trimiteti la un centru service pentru reparatii).
	Arborele este blocat	Inlocuiti rulmentul (trimiteti la un centru service pentru reparatii).
	Rotorul este blocat.	Rotiti axul rotativ al ventilatorului cu o su-rubelnita pentru a-l debloca sau demontati corpul pompei pentru a sterge infiltratiile de apa.
	Infusurarea statorului este deteri-orata.	Inlocuiti infusurarea statorului (trimiteti la un centru service pentru reparatii).
Motorul este in functiune, dar nu este evacuata apa	Pompa nu este complet umpluta cu apa	Reumpleti pompa cu apa - amorsati Mini hidrofor
	Rotorul este deteriorat.	Inlocuiti rotorul (trimiteti la un centru service pentru reparatii).
	Pierderi de presiune in conducta de aspiratie.	Verificati daca conducta de intrare este co-rect etansata
	Nivelul apei este prea scazut.	Reglati inaltimea de instalare a sorbului de aspiratie
	Gheata acumulata in conducte sau in pompa.	Porniti Mini hidrofor numai dupa dupa topi-rea ghetii.
	Apa prea fierbinte poate duce la deteriorarea pieselor din plastic.	Inlocuiti piesele deteriorate (trimiteti la un centru service pentru reparatii).
Presiune insuficienta	Model de hidrofor neadecvat	Alegeti un hidrofor cu caracteristicile nece-sare
	Conducta de intrare este prea lunga sau cu prea multe coturi sau diametrul conductei nu este suficient.	Utilizati conducta cu diametrul necesar, scurtati lungimea conductei de intrare si nu-marul de coturi utilizate.
	Impuritati sau corpuri straine	Curatati Mini hidroforul - montati un filtru sau inlocuiti-l
Motorul functio-neaza intermitent	Rotorul este blocat sau functioneaza in suprasarcina.	Eliminati impuritatile sau corpurile straine
	Impamantare incorecta	Realizati o impamantare corecta

DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producatorului Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
2. Adresa producatorului Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
3. Denumire produs Hidrofor Micul Fermier 1.5 kW, debit maxim 3000l/h, inaltime maxima de pompare 53m, corp pompa fonta, butelie 50L
4. Numar de identificare produs / Model fabricant: MF-HD1001-G01
5. Standarde de armonizare relevante sau trimitere la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea: Standarde de armonizare relevante sau trimitere la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata (Directiva 2006/42/CE).
6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor.
7. ISO 12100:2010 Siguranta masinilor — Principii generale de proiectare — Evaluarea riscurilor si reducerea riscului
8. EN 809:1998+A1:2009/AC:2010 Pompe si unitati de pompare pentru lichide - Cerinte comune de siguranta
9. EN 60204-1:2018 Siguranta masinilor. Echipamente electrice ale masinilor. Partea 1: Cerinte generale
10. EN 60335-1:2012 +A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019 Aparate electrice de uz casnic si similare - Siguranta - Partea 1: Cerinte generale
11. EN 60335-2-41:2003/A2:2010 Aparate electrice de uz casnic si similare - Siguranta - Partea 2-41: Cerinte particulare pentru pompe
12. EN 62233:2008/AC:2008 Metode de masurare a campurilor electromagnetice ale aparatelor de uz casnic si ale aparatelor similare in ceea ce priveste expunerea umana
13. EN 55014-1:2017/A11:2020 Compatibilitate electromagnetica - Cerinte pentru aparate de uz casnic, unelte electrice si aparate similare - Partea 1: Emisii
14. EN 55014-2:2015 Compatibilitate electromagnetica - Cerinte pentru aparate de uz casnic, unelte electrice si aparate similare - Partea 2: Imunitate - Standard pentru familia de produse
15. SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 Compatibilitate electromagnetica (CEM) - Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curent armonic (curent de intrare al echipamentelor ≤ 16 A pe faza)
16. EN 61000-3-3:2013/A1:2019 Compatibilitate electromagnetica (EMC) - Partea 3-3: Limite - Limitarea modificarilor de tensiune, a fluctuatiilor de tensiune si a palparii in sistemele publice de alimentare de joasa tensiune, pentru echipamente cu curent nominal ≤ 16 A pe faza si care nu sunt supuse conexiunii conditionate



SC GOLDEN FISH SRL, avand sediul social in Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Judetul Ilfov, Romania, inregistrata la Registrul Comertului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul **"Hidrofor Micul Fermier 1.5 kW, debit maxim 3000l/h, inaltime maxima de pompare 53m, corp pompa fonta, butelie 50L, MF-HD1001-G01"** care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu Directiva 2014/30/UE a Parlamentului European privind armonizarea legislatiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetica si Directiva 2014/35/EU privind echipamente electrice destinate utilizarii in cadrul unor anumite limite de tensiune si Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European

Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor: CGS TEST HİZMETLERİ TEKNİK KONTROL VE BELGELENDİRME ANONİM ŞİRKETİ Kayışdağı Mahallesi Gülçin Sk. No: 2/2 Ataşehir İstanbul/Turcia
www.cgstestmerkezi.com conform certif. nr. CE-759-01-110122

RO

Semnata pentru si in numele: S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic:

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;
CUI: RO22908031, Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016; Telefon: 0374 496 550,
www.micul-fermier.ro

Numele si prenumele persoanei imputernicite: Pastrav Gabriel Constantin

August 2026



(Semnatura si stampila)

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

Societatea GOLDEN FISH SRL respecta dreptul cumparatorului la o garantie legala de conformitate, in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021.

Societatea GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor.

1. Datele vanzatorului:

Denumire: _____

Sediu social: _____

CUI: _____ Nr. Reg. Comertului: _____

Telefon _____ E-mail: _____

2. Datele produsului

Denumire produs: _____

Tip: ☐ carburant (benzina/motorina/amestec) ☐ electrica 230V/400V ☐ acumulator ☐ manuala

Marca: _____

Model: _____

Data achizitiei: _____

Factura / Bon nr.: _____

Achizitie: ☐ magazin fizic ☐ comanda speciala ☐ online: ☐ Da ☐ Nu (include link / comanda online)

3. Durata garantiei

- Persoane fizice (consumatori): 24 luni de la livrare (OUG nr. 140/2021, art. 9 alin. (1))
- Persoane juridice / profesionisti: 12 luni de la livrare (Cod Civil, art. 1707–1718)

Drepturile consumatorului prevazute de lege: reparare, inlocuire, reducere de pret, incetarea contractului (OUG 140/2021, art. 11–13).

Nota: In cazurile in care produsul este adus in service pentru remedierea unei neconformitati constatate, perioada in care produsul este indisponibil pentru remediere nu se considera consumata din durata garantiei comerciale, conform art. 12 alin. (6) si (7) din OUG 140/2021.

4. Obligatiile consumatorului

Garantia se acorda numai daca sunt indeplinite cumulative urmatoarele conditii:

- Prezentarea certificatului de garantie si documentului fiscal in copie sau original
- Seria si etichetele produsului intacte si lizibile;
- Utilizarea produsului conform destinatiei si instructiunilor producatorului (manual, eticheta, recomandari tehnice), fara solicitare excesive si respectarea instructiunilor de intretinere si manipulare (curatare, lubrifiere, verificari periodice);
- Accesorii si componente esentiale incluse la livrare, daca acestea sunt necesare pentru evaluarea defectului;
- Fara modificari sau reparatii neautorizate;
- Pentru achizitii online / la distanta: returnarea produselor in termen de 14 zile (OUG 34/2014, art. 9–14).

5. Drepturile consumatorului

Potrivit **OUG nr. 140/2021**:

- **Remedierea produsului** prin reparare sau inlocuire fara costuri pentru consumator (art. 12 alin. (1) lit. a))
- Repararea sau inlocuirea se face intr-un **termen rezonabil, care nu poate depasi 15 zile**

- **calendaristice**, in mod gratuit pentru consumator (art. 12, lit. (b), din momentul in care vanzatorul a fost informat de catre consumator cu privire la neconformitate.
- Consumatorul poate opta intre **reparare si inlocuire**, cu exceptia cazurilor in care masura aleasa este imposibila sau ar impune costuri disproportionale vanzatorului (art. 11 alin. (2) si (3)).
- Daca remedierea nu este posibila sau nu este realizata conform legii, consumatorul poate solicita:
 - **reducerea pretului** proportionala;
 - **incetarea contractului** si restituirea pretului platit (art. 11 alin. (4)).
- In locul remedierii, consumatorul poate suspenda plata unei parti restante din pret pana la indeplinirea obligatiilor de catre vanzator (art. 11 alin. (6)).

6. Obligatiile vanzatorului

- Livrarea produselor conforme cu contractul, descrierea si asteptarile rezonabile ale consumatorului;
- In caz de neconformitate, asigurarea remedierii fara costuri pentru consumator (**OUG 140/2021, art. 11-12**);
- Aplicarea masurilor corective intr-un **termen rezonabil**;
- In cazul in care neconformitatea bunului este constatata la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 de zile calendaristice, consumatorul are dreptul de a solicita direct inlocuire produsului, conform art. 11 alin (7) din OUG 140/2021;
- Pentru produse cu continut digital sau servicii digitale: furnizarea actualizarilor si remedierea defectelor digitale pe durata garantiei legale (**OUG 140/2021, art. 6**).

7. Achizitii – conditii de returnare

• Magazin fizic

Produsul **NU este returnabil**, se aplica garantie legala daca produsul este neconform.

• Comanda speciala / produse personalizate

Produsele aduse la cererea expresa a consumatorului sau lucrate/produse la comanda **NU sunt returnabile**, cu exceptia cazurilor de neconformitate.

• Achizitii online sau la distanta

Consumatorul are **dreptul de retragere fara justificare** in termen de **14 zile calendaristice de la livrare** (OUG 34/2014).

8. Procedura de retur/remediere

- Consumatorul notifica vanzatorul in scris (email, telefon, posta) despre intentia de returnare sau remediere;
- Produsul se preda in stare corespunzatoare, cu ambalajul si accesoriile originale si documentele justificative (factura/bon fiscal, certificat de garantie);
- Vanzatorul mediaza defectul prin reparatie, inlocuire, reducere de pret sau incetarea contractului, **fara costuri nejustificate pentru consumator**.

Nota: dreptul la retur de 14 zile **se aplica doar achizitiilor online sau la distanta**, in rest se aplica doar remedii legale pentru neconformitate.

Pentru orice neconformitate aparuta in perioada de garantie legala, consumatorul se poate adresa vanzatorului, respectiv magazinului de la care a fost achizitionat produsul, acesta fiind responsabil pentru aducerea produsului in conformitate, potrivit legislatiei in vigoare - art.9 din OUG 140/2021, sau poate contacta serviciul nostru autorizat la adresa de e-mail: service@micul-fermier.co

9. Uzura normala si situatii excluse din garantie

A. Definirea uzurii normale

Uzura normala reprezinta degradarea progresiva si inevitabila a produsului sau a componentelor acestuia, aparuta ca urmare a utilizarii obisnuite, in conditii normale, conform destinatiei produsului si instructiunilor producatorului.

Aceasta nu constituie lipsa de conformitate, intrucat nu reflecta un defect existent la momentul livrării, ci efectul utilizării in timp.

B. Elemente considerate uzura normala

Sunt considerate uzura normala, fara a se limita la acestea:

- **Consumabile si piese cu durata limitata de viata**
 - burghie, discuri/benzi abrazive, lame, lanturi, curele, garnituri, filtre, perii colectoare, sigurante, becuri, duze, freze, site, consumabil sudura, alte consumabile incluse in pachet.
- **Componente mecanice supuse frecarii sau solicitarii**
 - rulmenti, bucxse, lagare, angrenaje, sisteme de transmisie, alte componente mecanica supuse frecarii sau solicitarii.
- **Elemente din cauciuc sau materiale elastice**
 - furtunuri, simeringuri, inele de etansare, amortizoare, garnitura, alte elemente din cauciuc sau materiale elastice.
- **Componente ale sistemelor de taiere sau actionare**
 - discuri, cutite, lanturi, tamburi, roti, sisteme de franare, alte componente ale sistemelor de taiere actionare.
- **Elemente electrice si electronice supuse uzurii sau degradarii in timp**
 - cabluri electrice, conectori, prize, intrerupatoare, relee, becuri, sigurante;
 - componente electronice afectate de utilizare indelungata sau de factori externi (ex: umiditate, praf, variatii de tensiune);
 - contacte electrice oxidate sau deteriorate in timp;
- **Accumulatori si baterii**
 - scaderea capacitatii de stocare a energiei in urma ciclurilor repetate de incarcare/descarcare;
 - descarcarea completa prelungita sau depozitarea necorespunzatoare;
- **Modificari estetice**
 - zgarieturi, decolorari, urme de utilizare, uzura a finisajelor, care nu afecteaza functionalitatea produsului.

C. Situatii care NU constituie neconformitate si nu sunt acoperite de garantie

Nu fac obiectul garantiei urmatoarele situatii:

- **Utilizare necorespunzatoare**
 - utilizarea produsului in alte scopuri decat cele pentru care a fost proiectat;
 - suprasolicitare sau utilizare peste limitele tehnice;
 - nerespectarea instructiunilor de utilizare;
- **Factori externi**
 - lovituri, caderi, socuri mecanice;
 - expunere la apa, umezeala excesiva, praf, substante chimice;
 - temperaturi extreme;
 - variatii sau alimentare cu tensiune necorespunzatoare;
- **Interventii neautorizate**
 - desfacerea produsului sau interventii efectuate de persoane neautorizate;
 - utilizarea de piese sau accesorii neconforme;
- **Intretinere necorespunzatoare**
 - lipsa operatiunilor de curatare, lubrifiere sau verificare;
 - utilizarea de consumabile necorespunzatoare (ulei, combustibil, accesorii);
- **Depozitare improprie**
 - pastrarea produsului in conditii de umiditate, temperatura sau mediu necorespunzator;
 - depozitarea pe termen lung fara intretinere adecvata;
- **Cauze electrice neimputabile produsului**
 - fluctuatii de tensiune, lipsa impamantarii, utilizarea de prelungitoare neadecvate;
 - conectarea la surse de alimentare neconforme cu specificatiile produsului;

Nota:

- *Excluderile de mai sus se aplica deoarece aceste situatii nu reprezinta o lipsa de conformitate existenta la momentul livrarii, ci sunt consecinta utilizarii, intretinerii sau a unor factori externi ulteriori.*
- *Garantia legala de conformitate acopera defectele existente la momentul livrarii, chiar daca acestea se manifesta ulterior si viciile ascunse care apar in termenul de garantie si care nu se datoreaza utilizarii necorespunzatoare.*
- *In conditiile legii, in cazul aparitiei unei neconformitati intr-un anumit interval de la livrare (1 an – OUG 140/2021 art 10 alin1) aceasta poate fi prezumata ca existand la momentul livrarii.*

RO

- Vanzatorul poate refuza acordarea garantiei daca demonstreaza ca defectul este cauzat de una dintre situatiile enumerate mai sus.
- Uzura normala si situatiile enumerate nu fac obiectul garantiei legale de conformitate, insa acestea nu afecteaza dreptul consumatorului de a beneficia de remedierea defectelor reale de fabricatie sau de conformitate.
- Dispozitiile prezentului certificat se completeaza cu dispozitiile legale incidente garantiei legale de conformitate.

10. Baza legala

- **OUG 140/2021 privind contractele de vanzare de bunuri**, art. 6, 7, 9–12 (garantie de conformitate, remedii, produse digitale)
- **Cod Civil, art. 1707–1718** (garantie in relatii profesionale)
- **OG 21/1992, art. 2 alin. 1, 18** (protectia consumatorilor)
- **OUG 34/2014, art. 9–14** (contracte la distanta / achizitii online)

In cadrul acestui proces, societatea GOLDEN FISH SRL va prelucra datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor - **www.micul-fermier.ro**

11. Confirmari

Data livrării: _____

Vanzator (Nume / Semnatura / Stampila): _____

Client (Nume / Semnatura): _____

INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

RO

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

NOTE	

RO

NOTE	
RO	

NOTE	



micul FERMIER .RO

creștem împreună, din 2007

Golden Fish SRL face toate eforturile in a va prezenta cat mai bine caracteristicile produselor prezente in manual. Imaginile produselor prezentate in manual sunt cu titlu de prezentare si pot fi diferite fata de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari specificatiilor tehnice ale produselor fara o notificare prealabila.

CONTACT:

Golden Fish SRL
Linia de Centura 5
CTPark Bucharest North
Sat Stefanestii de Jos
Ilfov 077175, Romania

www.micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro
+40 374 496 550

service@micul-fermier.ro
+40 751 098 855

Fabricat in P.R.C.